

## CATALOGO.

## DE TODOS OS

DIAS SANTOS DE GVAR-  
da, & de jejum.

## IANVARIUS.

1. *Circuncisio Domini. G*

**M** Ocôy oyò irundic oito àra cic-eme, T. taira oci, çuî y àrirê, iudeos ecômohonhangabo yapíra mondòc-i : á tecò áêreme moreroca:quê bià IESVS nong-i cêramo.

6. *Epiphania Domini. G.*

**O** Pâ combô moçapír miçá àra cic-eme a piabamo ôci riguè çuî T. taira àrirê, moçapír Murubixaba Reys, yàba, coaracícêbâba còti çuî ô urbae, yacitatâ cerecòarama recê T. remimonhang piçâçû pê jàramo y xupê, goerú yetanongâbamo, itajuba, icicatâ ciapuábae, mirra, moçâg too çuî : itajuba

## *Catalogo dos dias de guarda*

murubixàba Reyamo cecõ mombeguâba ici  
catâciapuâna Tupanamo cecõ cuapâba, toô  
çui Mirra morocê ceõ agoama mombeguâ-  
ba.

20. *S. Sebastiani. G.*

**S** Sebastião araceõ agoera Christãos oi-  
moetê oyemotupâna, yande jara mom-  
beüreme, cerobiaçareima põtirõu y jibõ ijbò-  
mo, y iucabo, T. mombeu ciqui jeima, cau-  
çûbarecê ceõ.

## FEBRUARIUS.

2 *Purificati. B. Virg. G.*

**X**F pô, xepi, abâ pô, y pi, ara o membira  
ragoera coabirê, S. Maria o membira  
IeSVS reraçou T. oc-ipe T. tubape y coa-  
beenga, iudeos recomonhangâba rupi. Mo-  
coy picâçu aira y xi goerâçõ yetânongâba-  
mo (oporomboêbo â cecou)

24 *S. Matthia Apostoli. G. I.*

**I**ESV Christo remimboê S. Mathias : ig-  
bâcupe T. taira yeupirê, S. Pedro irũ etâ  
Apos-

Apostolos Iudas T. taira meengaroera reco-  
bi aramo târi, Apostoloramo, yandegara I E-  
SV Christo rauçuba recê y yepirapuânme,  
biâ y iucào. Ara y piaçába yecoacupába.

MARTIVS.

25. *Annunciat. B. M. V. G.*

**O** Ci S. Maria riguêpe pitangamo T.  
taíta nhemonhangoera ri yande arete  
coara: y piaçaba yecoacupába, peipouçubi-  
mê, taperauçubar T. peangape oi quiâbo,  
oci riguêpe opitanga reropitâ yabê, topitâ  
pepûpê.

*Passionis Christi.*

**N** I ayarôi Iesu Christo tateê teõ çui y  
yepirapuana, Tuba y moingoaba ceõ  
aê y ayarô. Cò somana pupê yamoaci, yaça-  
pirô yandegara Iesu Christo apiabamo cecõ  
angai pabepiramo ceõ agoera, tiaçapirobê  
y ànde angai pabà cecê ceõ agoera cuâpa.

*Resurrectionis.*

**C** ò àra çupê Sancta Igreja, T. remimo-  
nhàngua, yeû: cò àra pupê yporeau-  
A 4 çûba

## *Catalogo dos dias de guarda*

çubaçuí yepèa mombeguàba: judeos o iucárê  
oicobê yebiabo obèrab aiçô maranêim goe  
nopuâm, oci, o bojâ etâ moapicica.

*FERIA 2. POST OCT. PASCH.  
Gaudiorum Virginis Mariae.*

**C**ò àra yamotupâ: Sancta Maria o mem-  
bira recòbè yebiragoera recê ceçaiyá,  
àramocó y y momo çapiçâba pupe goecòbè  
yebiri, y xou oci çupê oiqueabo coaracî ço-  
cê oporanga cuabeenga, y poreauçuboca, y  
moapicica.

*Ascensionis.*

**X**E pò, xepi. amoabâ pò, y pi 40. ara yan-  
dejara IESV Christo recou co àra pupe  
goecobè yebiriré, oci, obojâeta moapicica:  
y pàbiré, ibitira Oliuète ceribae a piraribo o-  
ci, obojâ reraçou, çobaquê, çuí mbeguè, mbe-  
guè y xou oyeupi o beràporanga reraçô-  
bo-igbacupe, yepabocàba ara piaçaba, yeco-  
acupàba taimóbeü ê irâ y yé pàbòcàci.

*Pentecostes. G. I.*

**A** Imombeü vmáco T. taira goecobè ye-  
birirè igbacupe y xô agoèra ebàpô o  
çô agoera

çôagoera çui T. Espirito Sancto mboüri. Miatâ te cocuâba goerû, y bojâ yabiô çupê y meeuga. Pecoâ tâba rupi Iesu Christo poromboeçâba nhêenga mombegoâbo, Pere-robiaçâra peceròc, anhangâ çuî ypeâbo, y moiaçuca, oyâbo, y xupé. Tura agoera moeteçabamo, cecé yande maenduaramo, co ara yamoetê. Peyoupêbê ceiquê potâ, peitic peangai pâba, y moaciâbo, ceroirômo ; graça cemimeenga no pâbi, aêmo yanderece y atârimo. Arâ y piaçâba yecoacupaba.

*Sanctissime Trinitatis. G.*

**C**ò Domingo ourbae S. Trindade àra, Moça pir abâramo cecò, Tuba, tàira, Espirito Sancto oyepe T. co ara pupê yamoetê. Aê yandemonhangâra tiayerurê yxupê tiayandereraçò goripâpeoyoècê yande moieçoçupa.

*Corpus Christi. G.*

**M**Orabi quieima cò arâ yaimoetê T. monguetâbonhôte tiâdemaenduar T. abâramo goecòpupê oirá oeõ-yanondê goemimboè piri ocâruape, miapê opòpe goemi iara y moyebi goetêramo, cáõ y guiguiramo.

Ara

## *Catalogo dos dias de guarda*

Ara cõ teco auyeçaba putuna iudeos y picicagoeramo cecoreme, Christãos roribeimamo, ceõ agoera rapirõmobe : Deiteê coir onhemoàretèbo goribamo, T. opiri y putáçagoera recê.

### M A Y V S.

#### *1. Philippi & Iacob. Apostolor. G.*

**S** Philipe, S. Tiago cõ àra y moètè pira, cõàrà nungarâ pupè rimbaè omboeçàra IESV Christo mombeú recê T. rerobiàçareima cetè iucào, y àngate oyeõì tecobê opabàe rameimari oyecoçûpa T. recê goeõ agoera repiramo.

#### *3. Inventionis S. Crncis. G.*

**C**Ruz Christo yande jara mojaragoèra iudeos otim erimbaè, y mima, Christãos y moètê çui. Sancta Illena Constátino Rey cí ocecarucàr, amo iudeo tuibaè y timagoera cuàbeeng-i, cecê yandemoyecoçûpa : cecê yandemoyceçoçubagoera recê yandemaenduaramo cõàrà yamoètè.

Iunius

## I V N I V S.

.13. *S. Antonio.*

**S** Antonio yamoètè cò àra pupê, morabì quieima: amo àra cobaenungàra pupê rimbae y anga goetè çuî ocèma aunhenhe y xou igbàcupè coSancto o mong-etaçara, oimoyecoçub y mbaè y canhemimbira, coi-pocemiauçub yabàba çupê.

20. *Natiuitas S. Ioinis Bap. G. I.*

**C** ò àra nūgará pupè rimbaè S. Ioão Baptista àri ò ci S. Isabel çuî, y àragoera yamoètè; àra y piaçaba yecoacupàba , y moete çábamo. Ociriguêpe cecòremebe T. y mongaraibi tecoangaipàbipi moroècè Adá remíticoèra, peàbo. Deitee oü yandejara renotàramo, y mōbegoàbo, Peyemo çacoî , Peroirō peágaipàba, eboqué moropiciroána ruri e y rimbaè , Christo mombegoàbo. Tecòcatu mombegoàramo cecòreme, àra y àragoèra piaçàba pupê tatà , yapiraçàba peyaba, yamondic y moetèbo.

29. *S. S. Petri, & Pauli. G. I.*

**S** Pedro, S. Paulo cò àra pupê y moetepiramo cecou, Christãos y mongaraibi-  
pira

## Catalogo dos dias de guarda

pira tecòçua paramo Christo remiejàra , oyo irúmobe T. amotareimbàra y iucào, y piaçàba yecoacupàba, y moeteçabamo.

### I V L I V S.

#### 2. *Visitationis B. M. V. G.*

**C**O àranungàra pupê S. Maria çou guiquêra amoiba S. Isabel çupa . aèreme o in vman S. Ioão Baptista ociriguêpe. O imombeu umancàraibebê y pi qui rape y pu ruàramo cecò. Oin imábê T. taira oci Sancta Maria riguêpe. Opiquiira robaitiàmo y xoàpe S. Ioão o jàra IESV àpiàbamo y nhe monhanga cuàbi, toriba çúi o my yá, oyeàpa, o jàra pe onhemeenga.

#### 25. *S. Iacobi Apostoli G. I.*

**C**O àra maratecoabeima, y pupê S. Tiago Iesu Christo riira Apostolo o acanga goecòbê meeng-i, oyea pitiucâ T. recê oyoèçè ceô agoera recê T. y moerè vcàri. Ara y piaçàba yecuacupaba.

### A V G V S T V S.

#### 5. *Dedic S. Mariae ad Nives. G.*

**T**àba Roma yàpe amo caraiba moçacàra rimbaè, cunhà maràgatù membireima  
cemi-



cemitecòramo: oyoyabenhè àra rupî S. Maria T. ci moajù ogoairama recè oyerurêbo, ò mbae catùpabê jaràma: oyerure pitubàramo, quecenheím reâ oyâbo, S. Maria pè Maratepe ang mbaè catùpabê orogoerecòne y eû, oremboê yepê orerecòràma recé. Putùnamorecê y querpe xererijara T. òca eimnhang, ey S. Maria y xupê; cò moçauçûba xeremimotaramo cecô cuapàbà (àracubèrê àereme) Tupâ òcupágóama ibi opâ igbi tinga igbaca çuî oâribae açoiüne. Co abà cemirecoabê opâ òmbaé mombàbiaê T. ò camonhang vcâ: Coirbè ae òca àe Christãos catupabê y moetê çàbamo: yande abê yamoetê cò àra pupè morabiquiema, ai pò tecò agoèrari yande maenduàramo.

10. *S. Laurent. mart. G. I.*

**T** àbùçu Roma pupè bià S. Lourenço T. mombeú, cerobiàra recenhé mocaé itâ iurâ àribo ceciri T. recé y iucàbo, y moètèbo niapòràbiquij cò àrapupe, amo y nungàra pupè ceõ agoera moetê çàbamo: y ecuacubabèàra y piàçàba.

15. *Assumpt B. V. M. G. I.*

**C** ò àra yamo ètê, y pupè rimbaè S. Maria

## *Catalogo dos dias de guarda*

ria òcì Iesu Christo, y ágacetê abê caraibèbè  
pitèripe çupiriceraçòbo igbàcupe ebà pò cóir  
goe coàpe o membirapè moroècè yerurèo  
yepì:y piàçàba àra yecuacupàba.

24. *S. Bartholomai Apost. G. I.*

**T**rerobiàra, y mobeú recebê çeroc-i pi-  
reima S. Bertolameu piròçi yucabo,  
cecè cò àra yamoèrè , Aê yande recê T. to-  
momaenduar , yayâbo,y piàçaba tiayecua-  
cub.

### SEPTEMBER.

8. *Natiuitatis B. M. V.*

**C**ò àra òcì Sancta Anna çuì Santa Maria  
àragoèra y xì riguèpebe T. taira y pi-  
cirôú oci rama recè Deiteê tecocatu amorecè  
y mopanemeima çauçub: ymoeteçàba pià-  
çàba àra yecuàcupàba.

21. *Mathei Apost. G. I.*

**T**rcrob iàra , mombeú pociqui ye eima  
recè, angaipàba S. Matheus Iesu Chris-  
to. remimboe iucào yayecuacub y piàçaba  
àra pupêCo Sancto o mboeçàra recopuèra  
rim bae oicoatiar yandebê cejà.

29. *Dedic. S. Mich. Arch. G.*

**A** Piabèbè S. Miguel co àra pupè yamoèté, Igbàcupe caraibebè maráगतубаè opitábaepuèra rubixàba : Aeabè opá Imongaraibipira recè y yemoçainani ocì çui pitanga àrèmè, amo o iru moingou cerecoàramo. Aèabè abà angaturama reóneme, y anga goeraçò T. robàboè. Penhemeeng y xupè, çauçupa, aèabè taperauùb.

## OCTOBER.

28. *Simonis, & Iuda Apost. G. I.*

**C** ò àra nungàra pupè T. rerobiàçàre imètâ; S. Simão, S. Iudas Tadeo mocanhemi, Apostolos Iesu Christo remimboe, cerobiàra recè y iucàbo mocõibê, T. moètèbo ceô: yandè y moètèbo àra ceô agoera piaçaba pupè tiayeçuàcub.

## NOVEMBER.

1. *Festum omnium Sanctis. G. I.*

**M** aráगतубаè Sanctos Igbàcupe T. remieroycòya cetâ, oçaçààra roi remierecôpapa çàbà. Emonanamo y mongaraibi  
 pira

## *Catalogo dos dias de guarda*

pira rubixàba Papa cò'ara rari yepègoaçù y moetà çábamo. Y pabê çupè tianhemeeng, aêyanderecè yerure, pota. Ara y piaçàba yecuacupaba.

### *2. Commemor. omnium fid. Defunctor.*

**S**ancta Madre Igreja rerecoàra Papa cò'ara oimeeng yandebe angoera o angai pa epì mondìc-eime Purgatorio pupé oçobae recè T. monguètaçágóama, cecebè yameeng maèamo abà poreauçuba pe, cecebè yatibi poi maè amo nònga cecê Tupá monguetaçàra mbaèramo: Missabè yaçaágucâ, toçauçubar T. y mocèma, o goripàpe ceraçòbo. Aè abè eba pò goècoàpe igbàcupe no yeruré pitubàri T. çupè ogoenocemaróerá recè.

### *21. Presentat. B. Marie. G.*

**C**ò'ara nungara pupè S. Ioaquin cemi-recô S. Anna o membira Maria reràçôu T. òcupe, moçàpir roi cìc-eme T. çupè y meènga, aèpe ceij cunhá T. cupè onhemeeng baè oicòbo. Cõ T. òca pupè Maria cacuàbi, y yauyèrê T. y meeng-i S. Ioseph pè, oicuab y marangàtu etè: aè abè y marangatu: ndeiteè obi c-eima cecê; T. cerecoarabè  
cò tecò

côtecô oimonhang, cerecôucâ nhote Ioseph çupê; côâra yamoête yande jara cirâma recê maenduâçabamo.

30. *Andrea Apost. G. I.*

**C**Oir nungâra âra pupê Christo recô ronheeng nheenga recê T. rerobiaçareima S. Andre Apostolo biâ jucao; cru Z recê ymoiâri, yyerurêçaboê omboêçâra moetêbo igbatê coti ogoêtimâ moiarucari igbâ coti oâcanga. Cecê yanhemotupâ âra ypiaçâba yecoacupâba.

DECEMBER.

8. *Conceptionis B. M. V. G.*

**T**Eçây yapupê côâra yaimoêtê. S. Anna ociriguêpê S. Maria nhemonhanga goêra recê yandê maenduaramo. Yanga, cetêpupê ymondêpabê T. ypeâo, ypicirou re-cô angaipabipi Adão yandê nongâba çui. Deiteê opoxieimamo oangaturâmeteramo: T. taira ciramo oicò yanondê.

18. *Expectationis partus B. M. G.*

**A**Piâ ceroc-ipira côâra oimoêtê S. Maria omembira cacâra omoang moang o-  
B mem-

## *Catalogo dos dias de guarda*

membira T. âpiâbamo Guiguêpê onhemo-  
nhang baê ârâma ocepiâcaûb, omoanhe ima  
cepiâcoâma. Peĩ yandêbê yayecuâcûbye  
moçacoyâbamo, toi que yandeanga pupê  
bèoyoauçûba meenga.

### *21. S. Thomæ Apostoli. G. I.*

**C**ôâra pupê S. Thome reõ agoéra yamoô-  
te Apostolo Christo boyâ âra y piaçâba  
yecuacûpâba. Cò Sancto çupê biâ ôur cò  
xeibi çupa rimbaê yeû: anhê cerá, yacepiac  
yabi ypi pòra yâba. Quêçui cerá iaçâbi In-  
dia Tapyitinga retame ceij ebapô cemierô-  
coéra T. ogoerobiar. Eba pobè apiâba yju-  
câo T. recè.

### *25. Natiuitas Dòmini. G. I.*

**C**ôâra yamoète T. etèramo oecõ pupé  
apiabetêramo Christo oci çui. Yâragoè-  
ra. Onhemoaruâbo, mbaêjareima yabè, ibi-  
râ itâ monhangimbira çupêpe çoô mimbâba  
rôca ogoar gupâbamo cemiurú rupâpe yxì  
ynong-i ig bác-igoâna onhemoputupab  
ynhemô moreauçûba repiâca. Ara y piâcâ-  
ba, yecuâcupâba.

26. *S. Stephani Protom. G.*

**C**ò àrayamoetê y pupê Iudeos, itâ rero-  
pi tiró S. Esteuão apiâ apiâbo yacanga  
câbo, IESV Christo T. taira mombeû catu-  
recê cerobiàra recebê: igbacupe Christo, yan-  
dejara yeupirirê Sancto ranhé ipi guigui mo-  
êucar, ojàra IESV Christo mombegoàbo.

27. *S. Ioan. Apost. Euang. G.*

**C**ò àra pupè S. Ioão Iesu Christo riira  
reõ. Co Sancto opàcecò, ynheengoèra  
coâtiari yandebe cejá. Ceõ agoèra yacuáb,  
ceó boèra cibi tupàba, ni aucuábi. Goauçû ca-  
tuaguéra repiramo T. ceraçouê cetê recêbê  
igbacupe, ey amô amô Sanctos, ymombegoa-  
bo. Yaimoêtê oàra yapyràbiquieima.

28. *SS. Innocentium. G.*

**H**erodes Iudeos rubixába pitanga, mo-  
coí roi omoauyébaè, mombabucara-  
goèra âra yamoètê coir, IESV Christo pi-  
tanga oiucà potà retênhé, ycuabeima. Tába  
Belem pôra pitanga, y yamundàba pôrabè  
apitiúcari, cecêbê yandejàra moye ceàpôtà.  
Cecòráma cuâpa T. caraibêbê mbouri S. Io-  
seph, moçaucùba pupè, ymomorandupá  
B 2 eraçò

## *Do jejum, & da causa*

eraçò cunumí, yxiabè ceroyabápa (ná Iudeos mûruã) Ægyptios ceribaè retáme eba-  
pò ta peicò, peyebiragoâma recè yxéndê mo-  
momorandubeima pûcui ; eybè caraîbébè y  
xupè.